



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 18.10.2007
KOM(2007) 619 v konečnom znení

2007/0216 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2252/2004 o normách pre bezpečnostné znaky a biometriu v pasoch a cestovných dokladoch vydávaných členskými štátmi

(predložený Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1) KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Nariadenie (ES) č. 2252/2004 o normách pre bezpečnostné znaky a biometriu v pasoch a cestovných dokladoch vydávaných členskými štátmi neobsahuje výnimky pre odoberanie odtlačkov prstov. Je preto potrebné vložiť ustanovenia, na základe ktorých by sa táto požiadavka nevzťahovala na deti vo veku menej ako 6 rokov a na osoby, od ktorých je fyzicky nemožné odobrať odtlačky prstov.

- **Všeobecný kontext**

Rada prijala nariadenie (ES) č. 2252/2004 o normách pre bezpečnostné znaky a biometriu v pasoch a cestovných dokladoch vydávaných členskými štátmi¹ 13. decembra 2004.

V období návrhu Komisie a súvisiacich diskusií v Európskom parlamente a Rade neboli skúsenosti s používaním biometrických údajov v cestovných dokladoch vo veľkom rozsahu. Tieto nové technológie vkladania čipov s biometrickými údajmi sa nepoužívali, ani neboli otestované. V priebehu pilotných projektov v niektorých členských štátoch sa zistilo, že kvalita odtlačkov prstov detí vo veku menej ako 6 rokov nebola dostatočná pre overenie totožnosti. Navyše tieto odtlačky prechádzajú podstatnými zmenami, čo sťažuje ich kontrolu v priebehu celého obdobia platnosti pasu.

Z právnych, ako aj bezpečnostných dôvodov by sa definovanie výnimiek z povinnosti poskytovať odtlačky prstov do pasov a iných cestovných dokladov vydávaných členskými štátmi nemalo realizovať na úrovni vnútroštátnych právnych predpisov.

Komisia z tohto dôvodu navrhuje zmenu a doplnenie nariadenia (ES) č. 2252/2004 s cieľom stanoviť harmonizované výnimky: deti vo veku menej ako 6 rokov a osoby, od ktorých je fyzicky nemožné odobrať odtlačky prstov, by mali byť od tejto požiadavky oslobodené.

- Okrem toho, ako doplňujúce bezpečnostné opatrenie a v rámci zabezpečenia ďalšej ochrany detí, bude zavedená zásada „jedna osoba – jeden pas“. Táto zásada zabezpečuje, že pas a biometrické znaky prináležia iba osobe, ktorá je držiteľom pasu, a takisto ju odporúča Medzinárodná organizácia civilného letectva (ICAO). Je určite bezpečnejšie, ak má každá osoba svoj vlastný pas. Napríklad pri vydaní pasu, ktorý obsahuje aj deti jeho držiteľa a uvádzajú sa v ňom len ich mená bez fotografií, by sa na čip vložili iba biometrické údaje príslušného rodiča. Biometrické údaje o deťoch by sa neukladali. Totožnosť detí by sa potom nedala spoľahlivo overiť, čo by sa dalo zneužívať pri nezákonnom obchodovaní s deťmi. Zavedenie zásady „jedna osoba – jeden pas“ by tento negatívny účinok vylúčilo.

¹ Ú. v. EÚ L 385, 29.12.2004, s. 1.

- **Nový komitologický postup**

Rozhodnutie 1999/468/ES bolo zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES, ktorým sa zaviedol regulačný postup s preskúmaním pre opatrenia všeobecnej pôsobnosti určené na úpravu nepodstatných prvkov základného nástroja prijatého v súlade s postupom podľa článku 251 zmluvy. Nariadenie (ES) č. 2252/2004 stanovuje pre vypracovanie technických špecifikácií podľa článku 2, ktoré sú potrebné na implementáciu nariadenia, komitologický postup. Nariadenie sa vôbec nemení. Technické špecifikácie sú doplnením nariadenia a stanovujú napríklad spôsob zabezpečenia ochrany prístupu k čipu. Pokiaľ by tieto technické špecifikácie mali zostať dôvernými, aby sa zabránilo prístupu falšovateľov alebo osôb so zlými úmyslami, ktoré by ich mohli zneužiť na nekalé účely, komitologický výbor môže v súlade s článkom 3 rozhodnúť o zachovaní ich dôvernosti. Ani takéto komitologické rozhodnutie nariadenie neovplyvní. Znamená iba realizáciu požiadaviek nariadenia, konkrétne väčšiu bezpečnosť cestovných dokladov.

Preto sa komitologický postup s preskúmaním neuplatňuje.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Cieľom tohto návrhu je zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 2252/2004, ktoré v súčasnej podobe neobsahuje výnimky z požiadavky na poskytovanie odtlačkov prstov. Zavedenie zásady „jedna osoba – jeden pas“ a oslobodenie detí vo veku menej ako 6 rokov a osôb, od ktorých je fyzicky nemožné odobrať odtlačky prstov, od tejto požiadavky, je nevyhnutným doplnením existujúceho právneho predpisu.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Neuplatňuje sa.

2) KONZULTÁCIE SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Toto nariadenie je zmenou a doplnením existujúceho nariadenia (ES) č. 2252/2004. Pokiaľ ide o prvú zmenu a doplnenie, t. j. oslobodenie od povinnosti poskytnúť odtlačky prstov, táto bola predmetom diskusie o vízovom informačnom systéme, na ktorej sa zúčastnil Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS) a pracovná skupina podľa článku 29 pre ochranu údajov. EDPS uviedol, že pre osoby, ktoré nemôžu poskytnúť biometrické identifikátory, by sa mali zaviesť náhradné postupy. Tento návrh predniesol takisto v rámci diskusie k zmene a doplneniu Spoločných konzulárnych pokynov, ktoré sa týkalo zavedenia biometrie.

Pokiaľ ide o druhú zmenu a doplnenie, t. j. zavedenie zásady „jedna osoba – jeden pas“, väčšina členských štátov túto zásadu už dodržiava, keďže ju takisto odporúča Medzinárodná organizácia civilného letectva.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Dodatočná externá expertíza nebola potrebná (pozri vyššie).

- **Hodnotenie vplyvu**

Hodnotenie vplyvu sa nevykonalo. Tento návrh je doplnením nariadenia (ES) č. 2252/2004. Zavádza zásadu „jedna osoba – jeden pas“ a oslobodzuje deti vo veku menej ako 6 rokov a osoby, od ktorých je fyzicky nemožné odobrať odtlačky prstov, od tejto požiadavky. V prvom rade väčšina členských štátov túto zásadu už dodržiava, preto týmto členským štátom nevzniknú dodatočné náklady. Navyše členské štáty, ktoré vydávajú rodinné pasy, už počítajú s možnosťou vydávania individuálnych pasov na požiadanie, pretože takéto pasy sú potrebné napríklad pre vycestovanie do USA. Preto ani v týchto prípadoch dodatočné náklady nevzniknú. Určité dodatočné náklady však vzniknú občanom, ktorí musia uhrádzať poplatky za každý pas. Pas je však potrebný iba na cestovanie do tretích krajín, pretože v rámci EÚ postačuje preukaz totožnosti. Cestovanie bude navyše bezpečnejšie, keďže sa zabezpečí lepšia ochrana detí. V prípade oslobodenia od povinnosti poskytnúť odtlačky prstov je zmena a doplnenie reakciou na požiadavku zavedenia náhradných postupov.

3) PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaného opatrenia**

Komisia navrhuje zmenu a doplnenie nariadenia (ES) č. 2252/2004 s cieľom harmonizovať nevyhnutné oslobodenie detí vo veku menej ako 6 rokov a osôb, od ktorých je fyzicky nemožné odobrať odtlačky prstov, od tejto požiadavky. Okrem toho sa z dôvodov zabezpečenia bezpečnosti dokladov zavádza všeobecná zásada „jedna osoba – jeden pas“, ktorú odporúča takisto Medzinárodná organizácia civilného letectva (ICAO). Táto zásada pomôže zabráňovať nezákonnému obchodovaniu s deťmi, ktoré budú mať svoj vlastný pas so svojimi biometrickými identifikátormi, čo uľahčí kontroly na hraniciach.

- **Právny základ**

Článok 62 ods. 2 písm. a) Zmluvy o ES.

- **Zásada subsidiarity**

Nariadenie (ES) č. 2252/2004 prijalo Spoločenstvo. Spoločenstvo má takisto právo zabezpečiť harmonizáciu výnimiek z požiadavky poskytovania odtlačkov prstov.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z nasledujúcich dôvodov.

Návrh mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2252/2004 – zavádza zásadu „jedna osoba – jeden pas“ a oslobodzuje deti vo veku menej ako 6 rokov a osoby, od ktorých je fyzicky nemožné odobrať odtlačky prstov, od tejto požiadavky.

- **Výber nástrojov**

Navrhovaný nástroj: nariadenie.

Iné prostriedky by neboli primerané z nasledujúcich dôvodov.

Nariadenie (ES) č. 2252/2004 musí byť zmenené a doplnené nariadením.

4) VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá vplyv na rozpočet Spoločenstva.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2252/2004 o normách pre bezpečnostné znaky a biometriu v pasoch a cestovných dokladoch vydávaných členskými štátmi

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 62 ods. 2 písm. a),

so zreteľom na návrh Komisie²,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy³,

keďže:

- (1) Európska rada na svojom zasadnutí v Solúne potvrdila, že v EÚ je potrebný komplexný prístup k biometrickým identifikátorom alebo biometrickým údajom pre doklady štátnych príslušníkov tretích krajín, pasy občanov EÚ a informačné systémy (VIS a SIS II).
- (2) V tejto súvislosti Rada prijala nariadenie (ES) č. 2252/2004 z 13. decembra 2004 o normách pre bezpečnostné znaky a biometriu v pasoch a cestovných dokladoch vydávaných členskými štátmi⁴ ako významný krok smerom k využívaniu nových prvkov, na základe ktorých sú cestovné doklady bezpečnejšie a ktoré vytvárajú spoľahlivejšiu väzbu medzi pasom a jeho držiteľom, čo významne prispieva k zabezpečeniu jeho ochrany pred podvodným zneužitím.
- (3) Nariadenie (ES) č. 2252/2004 stanovuje všeobecnú povinnosť poskytovať odtlačky prstov, ktoré budú uložené na bezkontaktnom čipe v pase. Skúsenosti z testovania však potvrdili potrebu výnimiek. V priebehu pilotných projektov v niektorých členských štátoch sa zistilo, že kvalita odtlačkov prstov detí vo veku menej ako 6 rokov nebola dostatočná pre overenie totožnosti. Navyše tieto odtlačky prechádzajú podstatnými zmenami, čo sťažuje ich kontrolu v priebehu celého obdobia platnosti pasu.
- (4) Harmonizácia výnimiek z požiadavky poskytovania odtlačkov prstov je potrebná kvôli zachovaniu jednotných bezpečnostných noriem a z dôvodu uľahčenia kontrol na

² Ú. v. EÚ C , , s. .

³ Ú. v. EÚ C , , s. .

⁴ Ú. v. EÚ L 385, 29.12.2004, s. 1.

hraniciach. Z právnych, ako aj bezpečnostných dôvodov by sa definovanie výnimiek z povinnosti poskytovať odtlačky prstov do pasov a iných cestovných dokladov vydávaných členskými štátmi nemalo realizovať na úrovni vnútroštátnych právnych predpisov.

- (5) Okrem toho, ako doplňujúce bezpečnostné opatrenie a v rámci zabezpečenia ďalšej ochrany detí, by mala byť zavedená zásada „jedna osoba – jeden pas“. Táto zásada zabezpečuje, že pas a biometrické znaky prináležia iba osobe, ktorá je držiteľom pasu, a takisto ju odporúča Medzinárodná organizácia civilného letectva (ICAO). Je určite bezpečnejšie, ak má každá osoba svoj vlastný pas.
- (6) V súlade s tretím odsekom článku 5 zmluvy toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie sledovaných cieľov.
- (7) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, a preto ním nie je viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Keďže však toto nariadenie má vychádzať zo schengenského *acquis* podľa ustanovení tretej časti hlavy IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko sa v súlade s článkom 5 uvedeného protokolu rozhodne v lehote do šiestich mesiacov od prijatia tohto nariadenia Radou, či ho bude transponovať do svojich vnútroštátnych právnych predpisov.
- (8) Toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa nezúčastňuje Spojené kráľovstvo, v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis*⁵; Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (9) Toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa nezúčastňuje Írsko, v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis*⁶. Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (10) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórske kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a rozvoji schengenského *acquis*⁷, ktoré spadá do oblasti uvedenej v článku 1 bod A rozhodnutia Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k tejto dohode⁸.
- (11) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie

⁵ Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁶ Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

⁷ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁸ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského acquis, ktoré patrí do oblasti uvedenej v článku 1 bod A rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 4 ods. 1 rozhodnutia Rady 2004/849/ES⁹ a 2004/860/ES¹⁰.

- (12) Nariadenie (ES) č. 2252/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 1 nariadenia (ES) č. 2252/2004 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) odsek 1 sa nahrádza týmto:

„1. Pasy a cestovné doklady vydávané členskými štátmi musia spĺňať minimálne bezpečnostné normy ustanovené v prílohe.

Vydávajú sa ako individuálne doklady.“;

- (2) tento odsek 2a sa vkladá za odsek 2:

„2a. Od požiadavky poskytovania odtlačkov prstov sú oslobodené tieto osoby:

- a) deti vo veku menej ako 6 rokov;
- b) osoby, od ktorých je fyzicky nemožné odobrať odtlačky prstov.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*

⁹ Ú. v. EÚ L 368, 15.12.2004, s. 26-27.

¹⁰ Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 78-79.